# [Tiêu đề thư của khu học chánh/trường bán công]

# Biểu mẫu thu thập dữ liệu bổ sung về thu nhập thấp (Mùa hè/mùa thu 2022)

Kính gửi các gia đình,

Như quý vị có thể đã biết, [khu học chánh/trường bán công] chúng tôi được nhận được thêm ngân quỹ tiểu bang và địa phương để trợ giúp cho quá trình học tập của những học sinh thuộc gia đình được xác định là thu nhập thấp. Sở Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học Massachusetts xác định được phần lớn những học sinh này dựa trên việc các em đã tham gia các chương trình hỗ trợ công, nhưng danh sách từ nguồn này không hề đầy đủ. Chúng tôi gửi cho quý vị biểu mẫu này và đề nghị quý vị điền thông tin vào đây vì chúng tôi nghĩ rằng con quý vị có thể là học sinh đủ điều kiện được tính là có thu nhập thấp cho các mục đích hỗ trợ của trường học, nhưng hiện tại lại chưa được xác định.

**Xin biết rằng quá trình này hoàn toàn tự nguyện. Các gia đình không bắt buộc phải nộp thông tin này.**

Biểu Mẫu Thu Thập Dữ Liệu Bổ Sung về Thu Nhập Thấp này không phải là đơn xin nhận bữa ăn học đường miễn phí hoặc giảm giá, và biểu mẫu này sẽ không tác động lên việc con quý vị được tiếp cận với bữa trưa và bữa sáng miễn phí hoặc giảm giá trong trường hợp con quý vị đã được tiếp cận với những phúc lợi này.

Thông tin mà gia đình cung cấp trên biểu mẫu này và các tài liệu bổ sung bất kỳ sẽ do [khu học chánh/trường bán công] lưu giữ. Thông tin này sẽ chỉ do [trường học/học khu] hoặc Sở Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học Massachusetts sử dụng để xác thực thông tin thu nhập của hộ gia đình và quyết định nguồn ngân quỹ tiểu bang và địa phương mà [khu học chánh/trường bán công] sẽ được nhận.

Vui lòng thực hiện theo các bước được nêu dưới đây khi điền thông tin vào biểu mẫu và gửi lại cùng với các giấy tờ đi kèm bắt buộc cho [TÊN và ĐỊA CHỈ EMAIL trễ nhất vào NGÀY HẠN CHÓT]. Nếu quý vị cần trợ giúp để có thể điền thông tin vào bất kỳ phần nào của biểu mẫu này, hoặc để có thể thu thập được các thông tin bắt buộc khác, vui lòng liên hệ với [TÊN theo SỐ ĐIỆN THOẠI hoặc ĐỊA CHỈ EMAIL].

## BƯỚC 1: Các yêu cầu về thu nhập

**Trong bảng dưới đây, hãy xác định tổng số người trong hộ gia đình của quý vị.** Hãy đảm bảo ghi ra đầy đủ thông tin về tất cả trẻ em và người trưởng thành, có quan hệ họ hàng và không quan hệ họ hàng, đang sống trong một căn hộ đơn lẻ và có chung thu nhập và các chi phí.

**Xác định xem thu nhập HÀNG NĂM của hộ gia đình quý vị có rơi vào mức hội đủ điều kiện hay không, dựa trên kích thước của hộ gia đình quý vị.** Hãy đảm bảo ghi ra tất cả các nguồn thu nhập, bao gồm: công việc, hỗ trợ công, trợ cấp nuôi trẻ, trợ cấp vợ (chồng), lương hưu, hưu trí, An Sinh Xã Hội, Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI), bảo hiểm thất nghiệp, phúc lợi cựu chiến binh, thu nhập của trẻ và/hoặc tất cả thu nhập khác. Báo cáo thu nhập ròng, trước khấu trừ bất kỳ đối với thuế, bảo hiểm, chi phí y tế, trợ cấp nuôi trẻ...

Hộ gia đình của quý vị phải đáp ứng các yêu cầu về thu nhập tùy theo kích thước hộ gia đình của quý vị để được xác định là thuộc nhóm thu nhập thấp cho các mục đích trợ cấp học đường.

| **Nếu hộ gia đình quý vị có số lượng trẻ em và người trưởng thành là...** | **và thu nhập kết hợp hàng năm của tất cả mọi người trong hộ gia đình là thuộc mức này...** | **hãy đánh dấu kiểm vào hộp này.** |
| --- | --- | --- |
| 2 | $0 - $33,874 | q |
| 3 | $0 - $42,606 | q |
| 4 | $0 - $51,338 | q |
| 5 | $0 - $60,070 | q |
| 6 | $0 - $68,802 | q |
| 7 | $0 - $77,534 | q |
| 8 | $0 - $86,266 | q |

| **Nếu hộ gia đình có hơn 8 người, hãy điền thông tin dưới đây:** | |
| --- | --- |
| Số trẻ/người trưởng thành: \_\_\_\_\_\_\_ | Thu nhập HÀNG NĂM:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Do học khu/trường học điền thông tin:** | **Dựa theo hướng dẫn của liên bang, hộ gia đình này có hội đủ điều kiện dựa trên kích thước hộ gia đình và thu nhập kết hợp hàng năm hay không? Nếu có, hãy đánh dấu kiểm vào hộp này và chữ ký tắt của quý vị:**  q **Ký Tắt:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

## BƯỚC 2: Thông tin về học sinh

**Liệt kê tất cả các học sinh trong hộ gia đình này, là những em hiện đang hoặc sẽ ghi danh theo học tại [khu học chánh/trường bán công này] tính từ ngày 1 tháng 10 năm 2021.** Nếu cần ghi thêm học sinh, hãy thêm hàng vào phía dưới bảng này.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Các gia đình điền thông tin** | | |  | **Học khu/trường học điền thông tin** |
| **Tên** | **Họ** | **Cấp lớp** |  | **SASID** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**BƯỚC 3: Giấy tờ đi kèm**

Vui lòng cung cấp một hoặc nhiều nguồn bằng chứng sau đây để xác thực thu nhập hàng năm của hộ gia đình quý vị. Các giấy tờ bất kỳ được nộp phải cung cấp bằng chứng về thu nhập của một tháng; quý vị có thể sử dụng tháng trước ngày nộp đơn, hoặc tháng mà quý vị nộp đơn. *Đánh dấu vào tất cả các trường hợp áp dụng.*

|  |  |
| --- | --- |
| q | ***Công Việc:*** Cuống lương hoặc bì thư trả lương thể hiện số tiền và tần suất tiền lương đó được nhận; thư của chủ lao động, trong đó ghi rõ lương ròng và tần suất mà quý vị được thanh toán; hoặc nếu quý vị làm việc cho chính mình, các giấy tờ về doanh nghiệp hoặc nông trại, chẳng hạn như sổ kế toán hoặc hồ sơ thuế. |
| q | ***An Sinh Xã Hội, lương hưu, hoặc hưu trí:*** Thư về phúc lợi hưu trí An Sinh Xã Hội, bản sao kê các phúc lợi được nhận, hoặc thông báo được trao lương hưu. |
| q | ***Thất nghiệp, khuyết tật, hoặc đền bù cho người lao động:*** Thông báo của văn phòng an sinh lao động tiểu bang về tình trạng hội đủ điều kiện, cuống lương, hoặc thư do văn phòng đền bù cho người lao động gửi tới. |
| q | ***Hỗ Trợ Công:*** Thư thông báo về các phúc lợi do Sở Dịch Vụ Chuyển Tiếp Massachusetts gửi tới về phúc lợi SNAP hoặc TAFDC, hoặc của Văn Phòng Điều Hành Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh gửi tới. |
| q | ***Trợ Cấp Nuôi Con hoặc Trợ Cấp Vợ (Chồng):*** Án lệnh, thỏa thuận, hoặc bản sao các tấm séc được nhận. |
| q | ***Thu nhập khác (chẳng hạn như thu nhập từ cho thuê):*** Thông tin thể hiện số tiền thu nhập được nhận, tần suất được nhận, và ngày được nhận. |
| q | ***Không có thu nhập:*** Một văn bản ngắn gọn giải thích quý vị cung cấp thực phẩm, trang phục, và nhà ở cho hộ gia đình của mình như thế nào, và khi nào quý vị dự kiến sẽ có một thu nhập. |
| q | ***Sáng Kiến Tư Nhân Hóa Nhà Ở Quân Đội:*** Thư hoặc hợp đồng cho thuê thể hiện rằng nhà ở của quý vị là một phần trong Sáng Kiến Nhà Ở Tư Nhân Quân Đội. |

## BƯỚC 4: Người liên hệ trong cộng đồng

Nếu hộ gia đình quý vị không thể cung cấp đầy đủ các giấy tờ đi kèm trong danh sách của Bước 3 ở trên, thì một **người liên hệ trong cộng đồng** phải cung cấp một văn bản làm bằng chứng để hỗ trợ cho thông tin về mức thu nhập kết hợp hàng năm của hộ gia đình như được báo cáo trong Bước 1.

Một *người liên hệ trong cộng đồng* là một người không thuộc hộ gia đình của quý vị, và người này biết về tình huống của hộ gia đình quý vị và có thể cam đoan thông tin về mức thu nhập của hộ gia đình quý vị được chọn trong Bước 1. Những người liên hệ trong cộng đồng bao gồm các cơ quan dịch vụ xã hội, các tổ chức tôn giáo, và các nhóm cộng đồng khác.

|  |  |
| --- | --- |
| Tên của người liên hệ trong cộng đồng và cơ quan tổ chức | |
| Địa chỉ của tổ chức [Phố, Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip] | |
| Thông tin liên hệ | |
| Chữ ký | Ngày hôm nay |

## BƯỚC 5: Chữ ký của người trưởng thành và thông tin liên hệ

Bằng cách ký tên vào biểu mẫu này, tôi xác nhận (hứa) rằng tất cả những thông tin có trên đơn này là đúng sự thật, và rằng tất cả thu nhập đều đã được báo cáo.

|  |  |
| --- | --- |
| Tên của người trưởng thành điền thông tin vào biểu mẫu này (chữ in) | |
| Địa chỉ của hộ gia đình (nếu có) [Phố, Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip] | |
| Thông tin liên hệ | |
| Chữ ký | Ngày hôm nay |

| KHÔNG ĐIỀN THÔNG TIN VÀO PHẦN NÀY. PHẦN NÀY CHỈ DÀNH CHO NHÀ TRƯỜNG. |
| --- |

*Tôi đã kiểm tra thông tin và giấy tờ ở trên, và kết luận rằng thông tin đã được điền đầy đủ và đúng theo như kiến thức tốt nhất mà tôi có.*

|  |  |
| --- | --- |
| Tên của viên chức học khu hoặc trường bán công (chữ in) | |
| Chữ ký | Ngày hôm nay |

Tất cả các chi phí liên quan đến việc phân phối, thu thập và xem xét các biểu mẫu liên quan đến thu nhập của hộ gia đình phải được chi trả bằng các nguồn chi bên ngoài tài khoản dịch vụ thực phẩm của trường học.

Vui lòng lưu ý rằng một người liên hệ trong cộng đồng (nếu được cung cấp) không được là một nhân viên của học khu/trường bán công của học sinh này, hoặc bất kỳ cá nhân nào đang được nhận thanh toán của học khu/trường bán công này để cung cấp dịch vụ quản lý hoặc điều hành quá trình xác minh thu nhập này. Biểu mẫu này không được xác thực nếu người liên hệ trong cộng đồng này là người đáp ứng một trong hai tiêu chí này.